**Harflerin Bitişme Tablosu**

**(Harflerin Başta, Ortada ve Sonda Yazılışları)**

Osmanlı Türkçesi elif-besinde harfler ve kelimeler sağdan sola doğru yazılır. Büyük ve küçük harf ayrımı yoktur. Harflerin çoğu sözcüklerin başında, ortasında ve sonunda asıl hallerinden farklı biçimde yazılır. Latin harflerinden farklı olarak, harfler birbiriyle bitişerek yazılır. Bununla birlikte bazı harfler (elif, dal, zel, re, ze, je, vav ve güzel he) kendisinden sonraki harfle birleşmez. Genel kural olarak harflerin birbiriyle bitişerek yazılmaları, kelime başında, ortasında veya sonunda şekil değiştirmelerine ve asıl hallerinden farklı görünüme girmelerine, hatta bazı harflerin tamamen farklılaşmalarına sebep olmaktadır. Dolayısıyla Osmanlı Türkçesi metinlerini doğru okumak için harflerin kelime içindeki yazılışlarını da bilmek gerekir.

Aşağıdaki tabloda harflerin kelime başında, ortasında ve sonunda yazılışları gösterilmiştir. Uygulamanın daha iyi anlaşılması için harflerin her şeklini gösteren bir örnek kelime yazılmıştır.

**Tablo: Harflerin Bitişme Tablosu**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sonda** | **Ortada** | **Başta** | **Aslî Şekli** |  | **Sonda** | **Ortada** | **Başta** | **Aslî Şekli** |
| قص | يصه | ﺻ | **ﺹ** | با | ابا | ا | **ا** |
| رقص  raks | قيصه  kısa | صاچ  saç | Sad | ارابا  araba | بابا  baba | او  ev | Elif |
| عض | فضا | ﻀ | **ﺾ** | لب | ببك | **ﺒ** | **ب** |
| بعض  baʻzı | فضا  fezâ | ضم  zamm | Dad-Zad | لب  leb | ببك  bebek | بش  beş | Be |
| خط | بطن | ﻂ | **ﻂ** | هپ | تپه | ﭘ | **ﭖ** |
| خط  hatt | بطن  batn | طاش  taş | Tı | هپ  hep | تپه  tepe | پاپا  papa | Pe |
| عظ | مظل | ﻅ | **ﻅ** | گيت | بتر | ﺗ | **ﺖ** |
| واعظ  vâʻiz | مظلوم  mazlûm | ظلم  zulm | Zı | گيت  git | بتر  beter | تر  ter | Te |
| ﻊ | ﻌ | ﻋ | **ﻉ** | عبث | كثير | ﺛ | **ﺚ** |
| جامع  câmiՙ | بعض  baՙzı | عشق  ՙaşk | Ayın | عبث  abes | كثير  kesîr | اثر  eser | Peltek Se |
| ﻎ | ﻐ | ﻏ | **ﻍ** | ﺞ | يجه | ﺟ | **ﺝ** |
| دريغ  dirîğ | بغل  bağal | غام  gam | Gayın | حج  hacc | گيجه  gice | جام  câm | Cim |
| كف | كفه | ﻓ | **ﻒ** | ﭻ | يچك | ﭼ | **ﭺ** |
| كف  keff | كفه  kefe | فر  ferr | Fe | سچ  seç | چيچك  çiçek | چام  çam | Çim |
| يق | يقي | ﻗ | **ﻕ** | ﺢ | قحط | ﺣ | **ﺡ** |
| ييقيق  yıkık | ييقيم  yıkım | قوش  kuş | Kaf | صح  sahh | قحط  kaht | حق  hakk | Ha |
| چك | لكه | ﻛ | **ﻙ** | ﺦ | مخل | ﺧ | **ﺥ** |
| چك  çek | لكه  leke | كدى  kedi | Kef | يخ  yah | مخلد  muhalled | خر  har | Hı |
| كل | يلك | ﻟ | **ﻝ** | كد | كد | ﺩ | **ﺩ** |
| كل  gel | بيلك  bilek | لب  leb | Lam | سد  sedd | كدر  keder | دده  dede | Dal |
| لم | كمر | ﻣ | **ﻢ** | يذ | بذ | ﺫ | **ذ ﺫ** |
| عالم  âlim | كمر  kemer | مرمر  mermer | Mim | لذيذ  lezîz | بذل  bezl | ذم  zemm | Peltek Zel |
| بن | ننه | ﻧ | **ﻦ** | بر | بر | ﺮ | **ﺮ** |
| بن  ben | آننه  anne | نم  nem | Nun | بر  bir | بربر  berber | رنج  renc | Re |
| لو | لو | ﻮ | **ﻮ** | بز | بز | ﺰ | **ﺰ** |
| الو  alev | سلوا  selvâ | ولى  velî | Vav | بز  bez | آزﻯ  azı | زور  zor | Ze |
| ﮦ ﮫ  h, a-e | ﻬ = (h)  ﮫ , ه = (e) | ﻫ | **ﻫ** | بژ | بژ | ژ | **ژ ژ** |
| دوه  deve  كهنه  köhne | گهر  güher  كوره به  körebe | هر  her | He | كژ  kej | مژده  müjde | ژاله  jale | Je |
| ﻼ | ﻼ | ﻻ | **ﻻ** | سس | كسر | ﺴ | **ﺲ** |
| بلا  belâ | بيلال  bilâl | لاله  lâle | Lamelif | سس  ses | كسر  keser | سن  sen | Sin |
| ﻯ | شيل | ﻴ | **ﻯ** | بش | بشر | ﺸ | **ﺶ** |
| هى  hey | يشيل  yeşil | ياش  yaş | Ye | بش  beş | بشر  beşer | شب  şeb | Şın |
| ء | **ؤ- أ** | ا | **ء ء** |  |  |  |  |  |
| مبدء | مأمور-مؤمن | اکل | Hemze |  |  |  |  |  |
| mebde’ | me’mûr -  mü’min | ekl |  |  |  |  |  |  |

Not 1 - Kırmızı renkli harfler sadece Arapça kelimelerde bulunur.

Not 2 - Mor renkli harfler kendisinden sonraki harfle birleşmez. (Hurûf-ı Munfasıla)

Not 3 – Koyu Mavi renkli harfler Fars alfabesinden alınmıştır.

Not 4: Hemze ortada ve sonda Arapça kelimelerde yazılır. Ortada Elif’in üstünde hemze, kendisinden önceki harfin “e” ünlüsüyle; vav’ın üstünde hemze ise kendisinden önceki harfin “ü” ünlüsüyle okunacağını gösterir.